

# neato

botvac connected

Botvac **D3 Connected**

Botvac **D5 Connected**

Important Information Manual

Manuel d'informations importantes

Manual de información importante

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS!

## SAVE THESE INSTRUCTIONS!

**This vacuum cleaner is for household use only. READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USE. When using this electrical appliance basic precautions should be followed including the following. Use only as described in this manual.**

### Warning!

To reduce the risk of Fire, Electric Shock and Injury

- Refer all servicing to qualified servicing personnel. Servicing is required when the appliance has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid had been spilled or objects have fallen into the appliance, the appliance has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped. Do not use damaged device until service has been completed.
- The vacuum cleaner must only be charged using the included charge base and only be operated using the included battery pack. Do not replace with non-rechargeable batteries, only replace with Neato genuine batteries. Information on where to purchase replacement batteries can be found at NeatoRobotics.com.
- Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- The AC wall outlet should be installed near to the unit and be easily accessible.
- Do not vacuum floor with exposed electrical outlets.
- To reduce the risk of electric shock, this appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). This plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper plug; do not change the plug in anyway.
- Only use attachments or accessories specified by Neato Robotics, Inc.
- Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other.
- The charge base should only be used with a Type SPT-2 or equivalent power cord of at least #18AWG or 0.5mm<sup>2</sup> and no longer than 2 meters. The power cord shall comply with the requirements of the country of use.

- See National Electrical Code, ANSI/NFPA 70, specifically for the installation of wiring and clearances from power and lightning conductors.
- Do not install or use the charge base within 10 feet of a pool spa, fountain or similar location.
- Do not use the charge base in a bathroom.
- Keep away from water, chemicals.
- Make sure that your vacuum cannot get caught on tablecloths, curtains, hanging electric cords, or other cord-like items.
- **IP20** For Indoor Use Only.



### Warning! Class III Appliance.

Children over 8 years old and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities can use the Vacuum cleaner if they are supervised or shown how to use it in a safe way and understand any hazards. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children should not play with the robot. Routine cleaning and maintenance of the Neato Robot should be performed by adults.

- Do not pull or carry by power cord, use power cord as a handle, close door on the power cord, or pull the cord around sharp edges or corners. Do not run appliance over power cord. Keep power cord away from heated surfaces.
- Do not use with damaged cord or plug.
- Do not use outdoors or on wet surfaces.
- Do not unplug by pulling on the power cord. To unplug, grasp the plug not the cord.
- Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.
- Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.
- Turn off all controls before unplugging.
- Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as gasoline, or use in areas where they may be present.
- Do not handle charger, including charger plug and charger terminal with wet hands.
- Do not charge the unit outdoors.
- Do not incinerate the appliance even if it is severely damaged. The batteries can explode in a fire.
- Do not use without dust bag and/or filters in place.

- Do not use to pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches or hot ashes.
- Do not Sit, Stand or Step on the Appliance.
- IF THE AREA TO BE CLEANED CONTAINS A CLIFF, DROP, BALCONY, FIREPLACE OR OTHER AREA WHERE THE VACUUM COULD TRAVEL/FALL THAT REPRESENTS DANGER PLACE A PHYSICAL BARRIER TO PREVENT TRAVEL IN THAT AREA. THE DROP AND BOUNDARY MARKERS ARE TO HELP THE ROBOT NAVIGATE DURING CLEANING BUT SHOULD NOT BE RELIED UPON SOLELY TO AVOID A DANGEROUS SITUATION. CLEAN DROP SENSORS.
- Before using the vacuum cleaner pick up loose objects like toys, clothing, loose papers, power cords, shoelaces, pull cords, and any other items that may become entangled or pulled by the cleaner. Pay particular attention to table lamps which can be pulled by the cleaner. Remove, block expensive items that could be damaged by the vacuum cleaner touching or pushing them.
- Used Battery Packs should be disposed of in accordance with local regulations.
- If there is any evidence of the battery pack leaking, do not use the device.
- The battery pack must be removed from the appliance before shipping, storage (no use for two weeks) or disposal of the appliance.
- Do not crush, heat, or dismantle the battery pack.
- Do not place the battery pack near a heat source.
- Do not vacuum floor with an exposed electrical outlets.
- Do not short circuit the battery pack.
- Do not pull on the wires when removing the battery pack, pull on the connector.
- Do not immerse the battery pack in any liquid.
- The Battery Charging Efficiency Test Mode can be accessed by connecting the robot to a PC using the micro-USB port in the dirt bin well. Download the publicly available Neato serial driver at [www.neatorobotics.com](http://www.neatorobotics.com) and run the "SetBatteryTest on" command.
- To reduce the risk of electric shock, this appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). This plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper plug; do not change the plug in anyway.
- **WARNING - TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK - UNPLUG BEFORE CLEANING OR SERVICING.**

### EC Declaration of Conformity

Neato Robotics of 8100 Jarvis Avenue,  
Newark CA 94560 U.S.A.

Neato UK Ltd. 1ST Floor West,  
Davidson House, Forbury Square,  
Reading, Berkshire RG1 3UE  
England



In accordance with the following Directive(s):

**2004/108/EEC: The Electromagnetic Compatibility Directive**

**2014/53/EU: The Radio Equipment Directive (RED)**  
(Wireless Versions Only)

**2006/95/EC: The Low Voltage Directive**

**2011/65/EU RoHS2**

**2012/19/EU WEEE**

**2006/1907 EC: REACH**

hereby declares under our sole responsibility that the vacuum robot Botvac™ "XYZ" is in conformity with the applicable requirements of the following documents.

**2004/108/EEC: The Electromagnetic Compatibility Directive**

EN 55014-1:2006/A1:2009+A2:2011, EN 61000-3-2:2006/A2:2009

EN 61000-3-2:2008, EN 62233:2008, EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 61000-4-2:2009, EN 61000-4-3:2006/A2:2010

EN 61000-4-4:2004+A1:2010, EN 61000-4-5:2006

EN 61000-4-6:2009, EN 61000-4-8:2010, EN 61000-4-11:2004

**1999/5/EC: The Radio Equipment Directive**  
(Wireless Versions Only)

EN 300 328 v1.8.1

EN 301 489-1 v1.9.2

EN 301 489-17 v2.2.1

**2006/95/EC: The Low Voltage Directive**

EN 60950-1: 2006+A1:2009+A1:2010+A12:2011,  
EN 60335-2-29:2004 +A2:2010



EN 60335-1:2012 EN 60335-2-2:2010+A1  
EN 60825-1

EN 62133: 2012 **RoHS2** EN 62321: 2009

**WEEE** EN 50419:2006

2014 (Laser Safety)

## REACH

Neato Robotics' products are "articles" as defined in REACH Article 3(3) and do not release substances under their normal use.

The Technical Construction File is maintained at Neato Robotics UK office.

The Authorized representative located within the community is: Neato Robotics, UK Office. The last two digits of the year the CE Mark was first affixed to Botvac models are 14.

## FCC AND INDUSTRY CANADA COMPLIANCE STATEMENT

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Caution: Changes or modifications not expressly approved by Neato Robotics could void the user's authority to operate the equipment.

### RF Radiation Hazard Warning

To ensure compliance with FCC and Industry Canada RF exposure requirements, this device must be installed in a location where the antennas of the device will have a minimum distance of at least 20 cm from all persons. Using higher gain antennas and types of antennas not certified for use with this product is not allowed. The device shall not be co-located with another transmitter.

### Maximum Antenna Gain

Currently, the maximum antenna gain for external antennas is limited to -2.5 dBi (Botvac Connected)/-2.7 dBi (Botvac D3/D5 Connected) for operation in the 2400MHz to 2483.5 MHz bands. The antenna gains must not exceed maximum EIRP limits set by the FCC/Industry Canada.

### Industry Canada Notice and Marking

The term "IC:" before the radio certification number only signifies that Industry Canada technical specifications were met.

This device complies with Industry Canada's license-exempt RSSs. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause interference; and (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.



**LASER:** The Navigation Sensor contains a Class 1 rotating laser per EN 60825-1 during all procedures of operation.

- Do not aim the laser at other persons.
  - Do not look at the direct or reflected beam.
  - Always switch the robot vacuum off during changeover tasks.
  - Modifications (changes) or attempts to repair the robot vacuum cleaner or the navigation sensor are strictly prohibited and may result in hazardous radiation exposure.
- Laser Parameters.
- Wavelength 785 nm
  - Pulse Rep Frequency 1.8 kHz
  - Pulse Duration 200 usec
  - Peak Power 2.1 mW
  - Beam Diameter 2.3 mm
  - Beam Divergence -1.5 mrad
  - Caution – Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure" (or alternatively, equivalent appropriate warnings).
  - IEC/EN 60825-1: 2014

## End User License Agreement, Trademarks and Copyright

The Neato Robotics, Inc. End User License Agreement is available online at [NeatoRobotics.com](http://NeatoRobotics.com). Neato Robotics', Botvac' are registered trademarks of Neato Robotics Inc. Other trademarks, trade names and service marks are the registered and unregistered trademarks, trade names and service marks of their respective owners.

GNX Software: Neato Botvac Series robots incorporate GNX Software. © 1982-2008, GNX Software Systems. All rights reserved.

### Disposal.

Disposal of the Product



This symbol on product indicates the product must not be disposed of with other household refuse. It must be disposed of and collected for recycling and recovery of waste EEE. For more information about where you should dispose of your waste equipment for recycling and recovery please contact your dealer or distributor from which your product was purchased.

Disposal of batteries.



This symbol on the battery indicates the battery must not be disposed of with other household refuse. It must be disposed of and collected for recycling and recovery through your local free battery collection system. For more information about where you should dispose of your battery for recycling and recovery please contact your dealer or distributor from which your product was purchased.

REMOVE THE BATTERY FROM THE PRODUCT BEFORE DISPOSAL AND DISPOSE SEPERATELY IN ACCORDANCE WITH LOCAL REGULATIONS.

### Technical Data.

**Input Voltage:** 100-240V AC 50/60Hz 45W 0.4-0.8A

**Output Voltage:** Max 18V DC 36W 2.0A

Short Circuit and Over Current protection

**Battery:** Li-Ion Rechargeable 4200 mAh or 2100 mAh nominal Voltage: 14.4V

**Runtime:** dependent on environment to be cleaned.

## Limited Manufacturer's Warranty Summary

Neato Robotics, Inc. warrants to the original purchaser ("you" or "your") that your Neato hardware product ("Product"), excluding batteries and other consumables, shall be free from defects in material and workmanship for 1 year from the original date of purchase. In the case of batteries, a Warranty Period of six (6) months shall apply and 'Warranty Period' shall be read accordingly throughout this document. In the case that the product purchased is a Neato-Certified Refurbished product, a Warranty Period of three (3) months shall apply and 'Warranty Period' shall be read accordingly throughout this document. In the absence of proof of purchase, Neato Robotics will take the date of manufacture plus 90 days to allow for transit and sale as the date of purchase.

This warranty is void if parts other than Neato Genuine replacement parts are used including but not limited to batteries, filters, brushes and boundary markers. Using unauthorized, apparently compatible items available on the market may damage your product or create an unsafe situation.

You may also find the full details of this limited warranty by selecting your Product in the Support section of our website at [NeatoRobotics.com](http://NeatoRobotics.com). Except where prohibited by applicable law, this warranty is nontransferable and is limited to the original purchaser and applies only to products purchased and used in the same country. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights that vary under local laws. If you are dealing as a consumer this limited warranty does not affect your statutory rights.

### Support.

Visit [NeatoRobotics.com](http://NeatoRobotics.com) for the detailed Manufacturer's Limited Warranty and for details on how to obtain support, purchase replacement consumables.

May 1, 2016

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES !

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS !

**Cet aspirateur est destiné à un usage ménager uniquement. LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL. Lorsque vous utilisez cet appareil électrique, vous devez respecter des consignes de sécurité, y compris les suivantes. Utilisez l'appareil uniquement conformément aux fins décrites dans ce manuel.**

## Avertissement !

**Pour réduire les risques d'incendie, d'électrocution et de blessure**

- Confiez toutes les réparations à un personnel technique qualifié. Des réparations s'imposent en cas de détérioration de l'appareil ; par ex. le cordon d'alimentation ou la fiche sont abîmés, du liquide a coulé ou des objets sont tombés dans l'appareil, l'appareil a été exposé à la pluie ou l'humidité, il ne fonctionne pas normalement, ou est tombé sur le sol. N'utilisez jamais un appareil endommagé avant que les réparations ne soient terminées.
- Il convient de charger l'aspirateur uniquement avec la base de charge incluse et de le faire fonctionner uniquement avec les batteries incluses. Ne les remplacez pas par des batteries non rechargeables, remplacez-les uniquement par des batteries certifiées Neato. Vous trouverez des informations concernant les endroits où vous procurer des batteries de rechange sur le site [NeatoRobotics.com](http://NeatoRobotics.com).
- Protégez le cordon d'alimentation de sorte qu'on ne marche pas dessus ou qu'il ne se coince pas, particulièrement au niveau des fiches, des raccords et à l'endroit où le cordon sort de l'appareil.
- La prise secteur murale doit se trouver à proximité de l'appareil et être facilement accessible.
- Ne passez pas l'aspirateur sur un sol contenant des prises électriques dénudées.
- Afin de réduire les risques d'électrocution, cet appareil possède une fiche polarisée (l'une des lames est plus large que l'autre). Celle-ci n'est enfichable que dans un sens dans une prise polarisée. Si la fiche n'entre pas complètement dans la prise, inversez-la. Si elle ne rentre toujours pas, contactez un électricien qualifié pour installer la fiche adéquate ; ne modifiez la fiche d'aucune façon.
- Utilisez uniquement les pièces détachées et accessoires indiqués par Neato Robotics, Inc.
- Ne tentez pas de modifier le dispositif de sécurité que constitue la fiche polarisée ou de type terre. Une fiche polarisée possède deux broches dont l'une est plus large que l'autre.

- Il importe d'utiliser la base de charge uniquement avec un cordon d'alimentation de type SPT-2 (ou équivalent) d'au moins 0,5 mm<sup>2</sup> ou avec un calibre d'au moins 18AWG et ne dépassant pas 2 mètres. Le cordon d'alimentation doit être conforme aux exigences du pays où il est utilisé.
- Consultez le code national de l'électricité et les normes ANSI/NFPA 70, en particulier pour l'installation des câbles et les distances avec les conducteurs d'alimentation et d'éclairage.
- Veillez à ne pas installer ou utiliser la base de charge à moins de 3 mètres d'une piscine spa, d'une fontaine ou d'un emplacement similaire.
- N'utilisez pas la base de charge dans une salle de bains.
- Tenez-le à l'écart de l'eau et des produits chimiques.
- Assurez-vous que votre aspirateur ne risque pas de s'empêtrer dans des nappes, des rideaux, des câbles électriques qui pendent ou d'autres objets semblables.
- **IP20** Pour l'intérieur uniquement.



## Avertissement !

### Appareil de classe III.

Les enfants de plus de 8 ans et les personnes atteintes d'un handicap physique, sensoriel et mental peuvent utiliser l'aspirateur sous surveillance, ou se faire expliquer son utilisation en toute sécurité, afin de comprendre tous les dangers qui y sont liés. Les enfants ne doivent pas procéder au nettoyage et à l'entretien sans surveillance. Le robot n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien régulier du robot Neato doivent être effectués par un adulte.

- Évitez de tirer ou de transporter l'appareil par le cordon d'alimentation, d'utiliser le cordon d'alimentation comme une poignée, de fermer la porte sur le cordon d'alimentation ou de tirer le cordon autour de coins pointus. Ne faites pas rouler l'appareil sur le cordon d'alimentation. Tenez le cordon d'alimentation à l'écart des surfaces chauffées.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon ou la fiche sont abîmés.
- Évitez toute utilisation à l'extérieur ou sur des surfaces humides.
- Évitez de débrancher l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation. Pour le débrancher, saisissez la prise et non le cordon.
- Ne placez jamais d'objet dans les ouvertures. N'utilisez pas l'appareil lorsqu'une ouverture bloquée ; veillez à retirer la poussière, les peluches, les cheveux et tout élément pouvant entraver la circulation d'air.
- Tenez les cheveux, les vêtements amples, les doigts et toutes les parties du corps à l'écart des ouvertures et des pièces mobiles.
- Éteignez toutes les commandes avant de débrancher l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil pour ramasser des liquides inflammables ou combustibles tels que l'essence ; et ne l'utilisez jamais dans des endroits où ils peuvent être présents.
- Évitez de manipuler le chargeur, notamment la prise du chargeur et la borne du chargeur, avec les mains mouillées.
- Ne chargez pas l'appareil à l'extérieur.
- N'incinerez pas l'appareil même si celui-ci est gravement endommagé. Les batteries peuvent exploser en cas d'incendie.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque le sac à poussière ou le filtre n'est pas en place.
- N'utilisez pas l'appareil pour ramasser des éléments qui brûlent ou qui fument tels que des cigarettes, des allumettes ou des cendres chaudes.
- Évitez de vous asseoir, de vous tenir debout ou de marcher sur l'appareil.
- Si LA ZONE À NETTOYER PRÉSENTE UNE CORNICHE, UN DÉNIVELÉ, UN BALCON, UNE CHEMINÉE OU TOUT AUTRE ÉLÉMENT OÙ L'ASPIRATEUR POURRAIT CIRCULER/CHUTER, CE QUI REPRÉSENTE UN DANGER, **PLACEZ UNE BARRIÈRE PHYSIQUE POUR EMPECHER L'ASPIRATEUR DE CIRCULER DANS CETTE ZONE. LES BALISES DE DÉNIVELÉ ET DE DÉLIMITATION SERVENT DE REPÈRE PENDANT LE NETTOYAGE, MAIS NE DOIVENT PAS ÊTRE LES SEULES MÉTHODES PERMETTANT D'ÉVITER UNE SITUATION DANGEREUSE. NETTOYEZ LES CAPTEURS ANTI-CHUTE.**
- Avant d'utiliser l'aspirateur, ramassez les objets tels que les jouets, les vêtements, les bouts de papier, les cordons d'alimentation, les lacs, les cordons et tout autre élément risquant de s'empêtrer ou d'être tirés par l'aspirateur. Faites particulièrement attention aux lampes de table qui peuvent être tirées par l'aspirateur. Déplacez et mettez en lieu sûr les objets onéreux pouvant être endommagés si l'aspirateur les touche ou les pousse.
- Les packs de batterie usagés doivent être éliminés conformément aux réglementations locales.
- S'il s'avère que le pack de batterie présente des fuites, cessez d'utiliser l'appareil.
- La batterie doit être retirée de l'appareil avant expédition, stockage (aucune utilisation pendant deux semaines) ou mise au rebut de l'appareil.
- Évitez d'écraser, de chauffer ou de démonter le pack de batterie.
- Ne placez pas le pack de batterie près d'une source de chaleur.
- Ne passez pas l'aspirateur sur un sol contenant des prises électriques dénudées.
- Évitez de court-circuiter le pack de batterie.
- Ne tirez pas sur les fils lorsque vous retirez la batterie, mais tirez sur le connecteur.
- N'immergez jamais la batterie dans un liquide.
- Vous pouvez accéder au mode Test d'efficacité du chargement de la batterie en connectant le robot à un PC à l'aide du port micro-USB situé dans le bac à poussière. Téléchargez le pilote série Neato à la page [www.neatorobotics.com](http://www.neatorobotics.com) et exécutez la commande « SetBatteryTest on ».
- Afin de réduire les risques d'électrocution, cet appareil possède une fiche polarisée (l'une des lames est plus large que l'autre). Celle-ci n'est enfichable que dans un sens dans une prise polarisée. Si la fiche n'entre pas complètement dans la prise, inversez-la. Si elle ne rentre toujours pas, contactez un électricien qualifié pour installer la fiche adéquate ; ne modifiez la fiche d'aucune façon.
- **AVERTISSEMENT : POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'ÉLECTROCUTION, DÉBRANCHEZ L'APPAREIL AVANT DE LE NETTOYER OU DE LE RÉPARER.**

## Déclaration de conformité aux normes CE

Neato Robotics of 8100 Jarvis Avenue,  
Newark CA 94560 U.S.A.

Neato UK Ltd. 1ST Floor West,  
Davidson House, Forbury Square,  
Reading, Berkshire RG1 3UE  
England



Conformément aux directives suivantes :

**2004/108/EEC :** directive concernant la compatibilité électromagnétique

**2014/53/EU :** directive concernant les équipements radioélectriques (RED)

(versions sans fil uniquement)

**2006/95/CE :** directive concernant la basse tension

**2011/65/EU** RoHS2

**2012/19/EU** WEEE

**2006/1907/CE :** directive REACH

déclare par la présente sous son entière responsabilité que l'aspirateur-robot Botvac™ « XYZ » est conforme aux exigences applicables des documents suivants.

**2004/108/EEC :** directive concernant la compatibilité électromagnétique

EN 55014-1:2006/A1:2009+A2:2011, EN 61000-3-2:2006/A2:2009

EN 61000-3-2:2008, EN 62233:2008, EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 61000-4-2:2009, EN 61000-4-3:2006/A2:2010

EN 61000-4-4:2004+A1:2010, EN 61000-4-5:2006

EN 61000-4-6:2009, EN 61000-4-8:2010, EN 61000-4-11:2004

**1999/5/CE :** directive concernant les équipements radioélectriques (versions sans fil uniquement)

EN 300 328 v1.8.1

EN 301 489-1 v1.9.2

EN 301 489-17 v2.2.1

**2006/95/CE :** directive concernant la basse tension

EN 60950-1: 2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011,

EN 60335-2-29:2004 +A2:2010



EN 60335-1:2012 EN 60335-2-2:2010+A1

EN 60825-1

EN 62133: 2012 **RoHS2** EN 62321: 2009

**WEEE** EN 50419:2006

2014 (sécurité laser)

## directive REACH

Les produits de Neato Robotics sont des « articles » tels que définis à l'article 3, paragraphe 3 de la directive REACH et ne dégagent aucune substance dans des conditions d'utilisation normales.

Le dossier technique de fabrication est conservé au bureau britannique de Neato Robotics.

Le représentant agréé situé sur le territoire de la Communauté est : Bureau britannique de Neato Robotics. Les deux derniers chiffres de l'année de la première apposition du marquage CE aux modèles Botvac sont « 1 » et « 4 ».

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ AUX NORMES DE LA FCC ET D'INDUSTRIE CANADA

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles FCC.

Son utilisation est sujette aux deux conditions suivantes :

- (1) Cet appareil ne peut provoquer d'interférences nuisibles, et
- (2) Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences pouvant provoquer un fonctionnement indésirable.

Mise en garde : les changements ou les modifications que « Neato Robotics » n'a pas expressément approuvés peuvent engendrer pour l'utilisateur la suppression de son droit d'utilisation.

### Avertissement relatif aux risques de rayonnements RF

Pour s'assurer de se conformer aux exigences de la FCC et d'Industrie Canada en matière d'exposition aux RF, cet appareil doit être installé dans un endroit où ses antennes sont situées à une distance minimale d'au moins 20 cm de tout individu. L'utilisation d'antennes à gain plus élevé ou de types d'antennes non certifiées pour une utilisation avec ce produit est interdite. L'appareil ne doit pas être installé dans un même endroit qu'un autre émetteur.

### Gain d'antenne maximal

Actuellement, le gain d'antenne maximal pour les antennes extérieures est limité à -2,5 dBi (Botvac Connected)/-2,7 dBi (Botvac D3/D5 Connected) pour un fonctionnement dans des bandes de 2 400 MHz à 2 483,5 MHz. Les gains d'antenne ne doivent pas dépasser les limites maximales de PIRE définies par la FCC/Industrie Canada.

### Marquage et avis d'Industrie Canada

La mention « IC : » précédant le numéro de certification radio signifie simplement que les spécifications techniques d'Industrie Canada ont été respectées.

Cet appareil est conforme aux normes d'exemption de licence RSS d'Industrie Canada. Son utilisation est sujette aux deux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences, et (2) Cet appareil doit pouvoir supporter les interférences, y compris celles qui pourraient causer un fonctionnement incorrect de l'appareil.



**LASER** : Le capteur de navigation contient un laser rotatif de classe 1 conforme à la norme EN 60825-1 au cours de toutes les procédures de fonctionnement.

- Ne dirigez jamais le laser vers d'autres personnes.
- Évitez de regarder le rayon direct ou réfléchi.
- Éteignez toujours l'aspirateur-robot lors des tâches impliquant des rotations.
- Toute modification (changement) ou tentative de réparer l'aspirateur-robot ou le capteur de navigation est strictement interdite et présente un risque d'exposition dangereuse aux radiations.

Paramètres laser.

- Longueur d'onde 785 nm
- Fréquence de répétition d'impulsion 1,8 kHz
- Durée d'impulsion 200 µsec
- Puissance de crête 2,1 mW
- Diamètre du rayon 2,3 mm
- Divergence du rayon -1,5 mrad
- Attention - L'utilisation de commandes ou de réglages ou l'exécution de procédures différentes de ceux indiqués dans les présentes peuvent provoquer une exposition à des rayonnements dangereux (sinon, un message d'avertissement équivalent approprié).
- IEC/EN 60825-1: 2014

## Contrat de licence d'utilisateur final, marques déposées et droits d'auteur

Le Contrat de licence d'utilisateur final Neato Robotics, Inc. est disponible en ligne à l'adresse NeatoRobotics.com. Neato Robotics', Botvac' sont des marques déposées appartenant à Neato Robotics Inc. Les autres marques, noms commerciaux et marques de service sont des marques enregistrées et non enregistrées, des noms commerciaux et des marques déposées appartenant à leurs propriétaires respectifs.

Logiciel QNX : les robots Neato Botvac Series intègrent le logiciel QNX. © 1982-2008, QNX Software Systems. Tous droits réservés.

### Mise au rebut.

Mise au rebut du produit



Ce symbole apposé sur le produit signifie que celui-ci ne doit pas être mis au rebut avec les autres ordures ménagères. Il doit être mis au rebut et collecté pour le recyclage et la valorisation des déchets d'EEE. Pour plus d'informations sur l'endroit où vous devez mettre au rebut vos déchets d'équipements destinés au recyclage et à la valorisation, veuillez contacter le revendeur ou le distributeur auprès duquel vous avez acheté le produit.

Mise au rebut des batteries.



Ce symbole apposé sur la batterie signifie que celle-ci ne doit pas être mise au rebut avec les autres ordures ménagères. Elle doit être mise au rebut et collectée pour le recyclage et la valorisation par votre système local de collecte gratuite des batteries. Pour plus d'informations sur l'endroit où vous devez mettre au rebut votre batterie destinée au recyclage et à la valorisation, veuillez contacter le revendeur ou le distributeur auprès duquel vous avez acheté le produit.

RETIREZ LA BATTERIE DU PRODUIT AVANT LA MISE AU REBUT ET JETEZ-LA SÉPARÉMENT, CONFORMÉMENT AUX RÉGLEMENTATIONS LOCALES.

### Données techniques.

**Tension d'entrée** : 100 à 240 V c.a. 50/60 Hz 45 W 0,4 à 0,8 A

**Tension de sortie** : max 18 V c.c. 36 W 2,0 A

Protection contre les courts-circuits et les surintensités

**Batterie** : Li-Ion rechargeable 4 200 mAh ou 2 100 mAh Tension nominale : 14,4 V

**Durée de fonctionnement** : varie selon l'environnement à nettoyer.

## Résumé de la garantie limitée du fabricant

Neato Robotics, Inc. garantit à l'acheteur initial (« vous » ou « votre ») que votre produit Neato (« Produit », à l'exception des batteries et des autres éléments consommables, est exempt de tout défaut matériel ou de main d'œuvre pendant un an à compter de la date d'achat. En ce qui concerne les batteries, une période de garantie de six (6) mois s'applique et la « Période de garantie » doit être interprétée en ce sens tout au long du présent document. Dans le cas où le produit acheté est un produit rénové certifié Neato, une période de garantie de trois (3) mois s'applique et la « Période de garantie » doit être interprétée en ce sens tout au long du présent document. En l'absence de justificatif d'achat, Neato Robotics prendra la date de fabrication plus 90 jours, afin de considérer le temps de transit et de vente dans la nouvelle date d'achat.

La garantie est nulle si des pièces autres que des pièces de rechange certifiées Neato sont utilisées. Cela inclut, à titre d'indication, les batteries, les filtres, les brosses et les balises de délimitation. L'utilisation d'articles manifestement compatibles non autorisés disponibles sur le marché peut endommager votre produit ou compromettre la sécurité.

Vous pourrez également trouver les détails complets de cette garantie limitée en sélectionnant votre produit dans la section Assistance de notre site Internet à l'adresse NeatoRobotics.com. Sauf en cas d'interdiction par la loi applicable, cette garantie n'est pas transférable et est limitée à l'acheteur initial. Elle ne s'applique qu'aux produits achetés et utilisés dans le même pays. La présente garantie vous confère des droits légaux spécifiques, ainsi que d'autres droits pouvant varier selon les lois locales en vigueur. Si vous êtes un consommateur, cette garantie limitée n'affecte pas vos droits statutaires.

### Assistance.

Visitez NeatoRobotics.com pour consulter la garantie limitée du fabricant et pour plus d'informations sur la façon d'obtenir de l'aide et sur l'achat de consommables de rechange.

Le 1er mai 2016

# ¡INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES!

## ¡GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

**Este aspirador es para uso doméstico solo. LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR. Cuando use este aparato eléctrico, asegúrese de tomar las precauciones básicas correspondientes, junto con las mencionadas abajo. Proceda con el uso tal y como se describe en este manual.**

## ¡Advertencia!

Para reducir el riesgo de incendio, electrocución y lesiones

- Solicite todas las reparaciones a personal cualificado. Es necesario reparar el aspirador si ha sufrido algún desperfecto, como por ejemplo que se haya dañado el cable de alimentación o el enchufe, se haya derramado líquido o hayan caído objetos sobre el aspirador, haya sido expuesto a la lluvia o la humedad, no funcione correctamente o se haya dejado caer. No utilice el aspirador hasta que no se haya reparado.
- El aspirador solo debe cargarse con la base de carga suministrada y utilizarse con las **baterías incluidas**. No las sustituya por baterías no recargables, utilice solo baterías originales de Neato. Encontrará información sobre dónde comprar baterías de sustitución en NeatoRobotics.com.
- Evite caminar sobre el cable de alimentación o que quede pellizcado, especialmente en enchufes, ladrones y el punto en el que salen del aspirador.
- La toma de CA de pared debe estar cerca de la unidad y se debe poder acceder a ella fácilmente.
- No pase el aspirador por un suelo con tomas eléctricas expuestas.
- Para reducir el riesgo de electrocución, el aspirador dispone de un enchufe polarizado (una clavija es más ancha que la otra). El enchufe solo encaja de una forma en una toma polarizada. Si el enchufe no encaja completamente en la toma, gírelo. Si aun así no encaja, póngase en contacto con un electricista para que instale el enchufe correcto; no cambie el enchufe de ninguna otra manera.
- Utilice solo los conectores y accesorios que especifique Neato Robotics, Inc.
- No anule el propósito de seguridad del enchufe polarizado o con conexión a tierra. Los enchufes polarizados tienen dos clavijas, una más ancha que la otra.
- La base de carga solo debe utilizarse con un cable de alimentación de tipo SPT-2 o equivalente de al menos 18 AWG o 0,5 mm² y de 2 metros de largo como máximo. El cable de alimentación debe cumplir con los requisitos del país de uso.

- Consulte el Código Eléctrico Nacional, ANSI/NFPA 70, en especial en lo referido a la instalación de los cables y a la distancia mínima de conductores eléctricos y pararrayos.
- No coloque ni utilice la base de carga a 3 metros de una piscina.
- No utilice la base de carga en el baño.
- Mantenga el equipo alejado del agua y productos químicos.
- Asegúrese de que el aspirador no pueda quedar atrapado en manteles, cortinas, cables eléctricos que cuelguen o elementos similares.
- **IP20** Solo para uso en interiores.



## ¡Advertencia! Electrodoméstico de Clase III.

Los menores de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas pueden utilizar el aspirador bajo supervisión o si se les muestra cómo utilizarlo de forma segura y entienden los riesgos que ello supone. Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento del robot sin supervisión, ni jugar con él. La limpieza y el mantenimiento rutinarios del robot Neato debe realizarlos un adulto.

- No utilice el cable como asa ni tire de él para arrastrar el aspirador; no cierre la puerta sobre el cable ni tire de él en las esquinas. No pase el aspirador por encima del cable. Mantenga el cable alejado de superficies calientes.
- Do not use with damaged cord or plug.
- No utilice el aspirador en el exterior ni en superficies húmedas.
- Para desconectar el aspirador tire del enchufe, no del cable.
- No introduzca objetos en las aberturas. No utilice el aparato si tiene alguna abertura bloqueada; manténgalo libre de polvo, pelusa, pelo o cualquier otro elemento que pueda reducir el flujo de aire.
- Mantenga el pelo, la ropa ancha, los dedos y otras partes del cuerpo alejados de las aberturas y las piezas móviles.
- Apague los controles antes de desconectar el aspirador.
- No utilice el robot para aspirar líquidos inflamables o combustibles, como la gasolina, ni lo utilice en lugares donde pueda haberlos.
- No manipule el cargador, su enchufe y su terminal con las manos mojadas.
- No cargue la unidad en el exterior.
- No queme el aspirador aunque este tenga daños graves. Las baterías podrían explotar si se exponen al fuego.
- No utilice el aspirador sin el contenedor y los filtros colocados en su sitio.
- No utilice el robot para aspirar objetos que quemen o humeen, como cigarrillos, cerillas o cenizas calientes.

- No se siente o se suba encima del aspirador ni lo pise.
- **LAS ZONAS QUE SE VAYAN A LIMPIAR EN LAS QUE HAYA UN PRECIPICIO, DESNIVEL, BALCÓN CHIMENEA U OTRAS ZONAS POR LAS QUE EL ASPIRADOR PODRÍA PASAR/CAERSE SON PELIGROSAS. COLOQUE UNA BARRERA FÍSICA PARA EVITAR QUE EL ASPIRADOR LLEGUE A ELLAS. LOS DELIMITADORES AYUDAN AL ROBOT EN SU RECORRIDO DURANTE LA LIMPIEZA, PERO NO SE DEBERÍA CONFIAR EN ELLOS SOLO PARA EVITAR UNA SITUACIÓN PELIGROSA. LIMPIE LOS SENSORES DE CAÍDA.**
- Antes de utilizar el aspirador, recoja juguetes, ropa, papeles, cables, cordones, cordeles y otros objetos con los que el aspirador pueda enredarse o de los que pueda tirar. Preste especial atención a las lámparas de mesilla que el aspirador pueda tirar. Retire o proteja los objetos valiosos que el aspirador pueda dañar al tocarlos o empujarlos.
- Las baterías usadas deben desecharse conforme a la normativa local.
- Si hay pruebas de que la batería pierde líquido, no utilice el robot.
- Debe retirar la batería del aspirador antes de enviarlo, almacenarlo (si no se va a utilizar durante dos semanas) o desecharlo.
- No aplaste, caliente ni desmonte el paquete de baterías.
- No coloque la batería cerca de una fuente de calor.
- No pase el aspirador por un suelo con tomas eléctricas expuestas.
- No genere cortocircuitos en la batería.
- Cuando extraiga la batería, no tire de los cables, tire del conector.
- No sumerja la batería en ningún líquido.
- Para acceder al modo de prueba de la eficacia de carga de la batería, conecte el robot a un ordenador mediante el puerto micro USB situado en el hueco del contenedor de suciedad. Descargue el controlador de serie de Neato que encontrará en [www.neatorobotics.com](http://www.neatorobotics.com) y ejecute el comando "SetBatteryTest on".
- Para reducir el riesgo de electrocución, el aspirador dispone de un enchufe polarizado (una clavija es más ancha que la otra). El enchufe solo encaja de una forma en una toma polarizada. Si el enchufe no encaja completamente en la toma, gírelo. Si aun así no encaja, póngase en contacto con un electricista para que instale el enchufe correcto; no cambie el enchufe de ninguna otra manera.
- **ADVERTENCIA: PARA REDUCIR EL RIESGO DE ELECTROCUCIÓN, DESCONECTE EL APARATO ANTES DE LIMPIARLO O REPARARLO.**

### Declaración de conformidad de la CE

Neato Robotics of 8100 Jarvis Avenue, Newark CA 94560 U.S.A.

Neato UK Ltd. 1ST Floor West, Davidson House, Forbury Square, Reading, Berkshire RG1 3UE England



Conforme a las siguientes normativas;

<b>2004/108/CE:</b>	<b>Directiva de compatibilidad electromagnética</b>
<b>2014/53/UE:</b>	<b>Directiva de equipos radioeléctricos (RED)</b> (solo para versiones inalámbricas)
<b>2006/95/CE:</b>	<b>Directiva de baja tensión</b>
<b>2011/65/UE:</b>	<b>RoHS2</b>
<b>2012/19/UE:</b>	<b>RAEE</b>
<b>2006/1907 CE:</b>	<b>REACH</b>

en la presente se declara bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el robot aspirador Botvac™ "XYZ" cumple con los requisitos aplicables de los siguientes documentos.

**2004/108/CEE: Directiva de compatibilidad electromagnética**  
EN 55014-1:2006/A1:2009+A2:2011, EN 61000-3-2:2006/A2:2009  
EN 61000-3-2:2008, EN 62233:2008, EN 55014-2:1997/A2:2008  
EN 61000-4-2:2009, EN 61000-4-3:2006/A2:2010  
EN 61000-4-4:2004+A1:2010, EN 61000-4-5:2006  
EN 61000-4-6:2009, EN 61000-4-8:2010, EN 61000-4-11:2004

**1999/5/CE: Directiva de equipos radioeléctricos**  
(solo para versiones inalámbricas)  
EN 300 328 v1.8.1  
EN 301 489-1 v1.9.2  
EN 301 489-17 v2.2.1

**2006/95/CE: Directiva de baja tensión**  
EN 60950-1: 2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011,  
EN 60335-2-29:2004 +A2:2010



EN 60335-1:2012 EN 60335-2-2:2010+A1  
EN 60825-1  
EN 62133: 2012 **RoHS2** EN 62321: 2009  
**RAEE** EN 50419:2006  
2014 (Seguridad láser)

## REACH

Los productos de Neato Robotics son "artículos", tal como se definen en el artículo 3(3) del reglamento REACH, y no liberan sustancias durante su uso normal.

La oficina de Neato Robotics del Reino Unido se encarga de mantener el archivo de construcción técnica.

El representante autorizado de la comunidad es: Neato Robotics, Inc. Los dos últimos dígitos del primer año en que se añadió la Marca CE en los modelos Botvac son 14.

## EN CUMPLIMIENTO CON LA FCC Y LA INDUSTRIA DE CANADÁ

Este aparato cumple con la Parte 15 de las reglas de la FCC.

Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

- (1) Este aparato no puede causar interferencias perjudiciales, y
- (2) Este aparato debe aceptar las interferencias que reciba, incluidas aquellas que puedan causar un funcionamiento no deseado.

Precaución: Los cambios y las modificaciones no aprobadas expresamente por Neato Robotics podrían anular la autoridad del usuario a utilizar el equipo.

### Peligro de radiación RF (radio frecuencia)

Este aparato se debe instalar en una zona en donde las antenas de los dispositivos se encuentren a una distancia de separación mínima de 20 cm de las personas para garantizar que se cumplen con los requisitos de exposición a RF establecidos según la FCC y la Industria de Canadá. No está permitida la utilización de antenas de mayor ganancia o de antenas que no estén certificadas para su uso en este producto. El aparato no se debe colocar junto a otro transmisor.

### Ganancia máxima de la antena

Actualmente, el nivel de ganancia máxima para las antenas externas está limitado a -2,5 dBi (Botvac Connected)/-2,7 dBi (Botvac D3/D5 Connected) para operaciones en bandas de un rango de 2400 MHz a 2483,5 MHz. Las ganancias de las antenas no deben superar los valores límites de PIRE (EIRP, por sus siglas en inglés) establecidos según el FCC y la Industria de Canadá.

### Aviso y marcado de la Industria de Canadá

El término "IC", situado delante del número de certificación de la radio, solo indica que se cumplen las especificaciones técnicas que establece la Industria de Canadá.

Este aparato cumple con la exención de licencia RSS de la Industria de Canadá. Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) Este aparato no puede causar interferencias perjudiciales, y (2) Este aparato debe aceptar las interferencias que reciba, incluidas aquellas que puedan causar un funcionamiento no deseado.



**LÁSER:** El sensor de navegación contiene un láser giratorio de Clase 1 según EN 60825-1 durante todos los procedimientos de funcionamiento.

- No apunte el láser hacia otras personas.
- No mire directamente el rayo láser ni su reflejo.
- Apague siempre el robot aspirador al realizar tareas de cambio.
- Se prohíbe estrictamente cualquier modificación (cambio) o intento de reparar el robot aspirador o el sensor de navegación, ya que puede provocar una exposición peligrosa a la radiación.

Parámetros del láser.

- Longitud de onda: 785 nm
- Frecuencia de repetición de pulso: 1,8 kHz
- Duración del pulso: 200 µs
- Potencia máxima: 2,1 mW
- Diámetro del haz: 2,3 mm
- Divergencia del haz: 1,5 mrad
- Precaución. El uso de otros controles, ajustes o la realización de otros procedimientos que no están aquí especificados puede provocar una exposición peligrosa a la radiación (u otras advertencias similares correspondientes).
- IEC/EN 60825-1: 2014

## Acuerdo de licencia para el usuario final, marcas comerciales y copyright

El acuerdo de licencia para el usuario final de Neato Robotics, Inc. está disponible en [www.neatorobotics.com](http://www.neatorobotics.com). Neato Robotics, Botvac® son marcas comerciales registradas de Neato Robotics Inc. Otras marcas comerciales, nombres comerciales y marcas de servicio son marcas comerciales registradas y no registradas de sus respectivos propietarios.

Software de QNX: Los robots Neato Botvac Series incorporan software de QNX. © 1982-2008, Sistemas de software de QNX. Reservados todos los derechos.

### Eliminación.

Eliminación del producto



El símbolo anterior indica que el producto no debe desecharse con otros residuos domésticos. Debe desecharse y recogerse para el reciclaje y la recuperación de residuos de EEE. Para obtener más información sobre dónde desechar su equipo para reciclarlo y recuperarlo, póngase en contacto con el vendedor o distribuidor a través del cual adquirió el producto.

Eliminación de las baterías.



El símbolo anterior indica que la batería no debe desecharse con otros residuos domésticos. Debe desecharse y recogerse para su reciclaje y recuperación mediante el sistema de recogida gratuita de baterías de su localidad. Para obtener más información sobre dónde desechar la batería para reciclarla y recuperarla, póngase en contacto con el vendedor o distribuidor a través del cual adquirió el producto.

QUITE LA BATERÍA DEL PRODUCTO ANTES DE DESECHARLO Y DESECHE LOS PRODUCTOS POR SEPARADO CONFORME A LA NORMATIVA LOCAL.

### Datos técnicos.

**Voltaje de entrada:** 100-240 V CA 50/60 Hz 45 W 0,4-0,8 A

**Voltaje de salida:** Máx. 18 V CC 36 W 2,0 A

Protección contra cortacircuitos y sobretensiones

**Batería:** Li-Ion recargable 4200 mAh o 2100 mAh voltaje nominal: 14,4 V

**Tiempo de funcionamiento:** depende del entorno que se deba limpiar.

## Resumen de la garantía limitada del fabricante

Neato Robotics, Inc. garantiza al comprador original ("usted") que su producto de hardware Neato ("Producto"), a excepción de las baterías y otros consumibles, estará libre de defectos en los materiales y en la mano de obra durante 1 año desde la fecha original de compra. En el caso de las baterías, se aplicará un Período de garantía de seis (6) meses y el "Período de garantía" deberá entenderse en este sentido en todo el documento. En el caso de que el producto adquirido sea un producto reparado certificado por Neato, se aplicará un Período de garantía de tres (3) meses y el "Período de garantía" deberá entenderse en este sentido en todo el documento. En ausencia de una prueba de compra, Neato Robotics tomará la fecha de fabricación más 90 días, para permitir la distribución y venta, como fecha de compra.

La garantía no tiene validez si no se utilizan piezas de recambio originales de Neato, incluidas sin limitarse a, baterías, filtros, escobillas y delimitadores. El uso de artículos no autorizados aparentemente compatibles disponibles en el mercado puede dañar el producto o crear una situación no segura.

Para consultar todos los detalles de esta garantía limitada, también puede seleccionar su Producto en la sección de Asistencia de nuestro sitio web en [www.neatorobotics.com](http://www.neatorobotics.com). Salvo en los casos en los que esté prohibido por la legislación vigente, esta garantía no es transferible y se limita al comprador original, y se aplica solo a productos adquiridos y utilizados en el mismo país. Esta garantía le concede unos derechos legales concretos, aunque también podrá contar con otros derechos que dependan de la legislación local. Si es usted un consumidor, esta garantía limitada no afecta a sus derechos legales.

### Asistencia.

Visite [www.neatorobotics.com](http://www.neatorobotics.com) para consultar la Garantía limitada del fabricante y para obtener detalles sobre cómo obtener asistencia y comprar recambios de consumibles.

1 de mayo de 2016

**Neato Robotics, Inc.**  
**8100 Jarvis Avenue**  
**Newark, CA 94560 USA**  
**[NeatoRobotics.com](http://NeatoRobotics.com)**

P/N: 500-0035